

# Nimi paikan mukaan

## *Namn efter platsen*



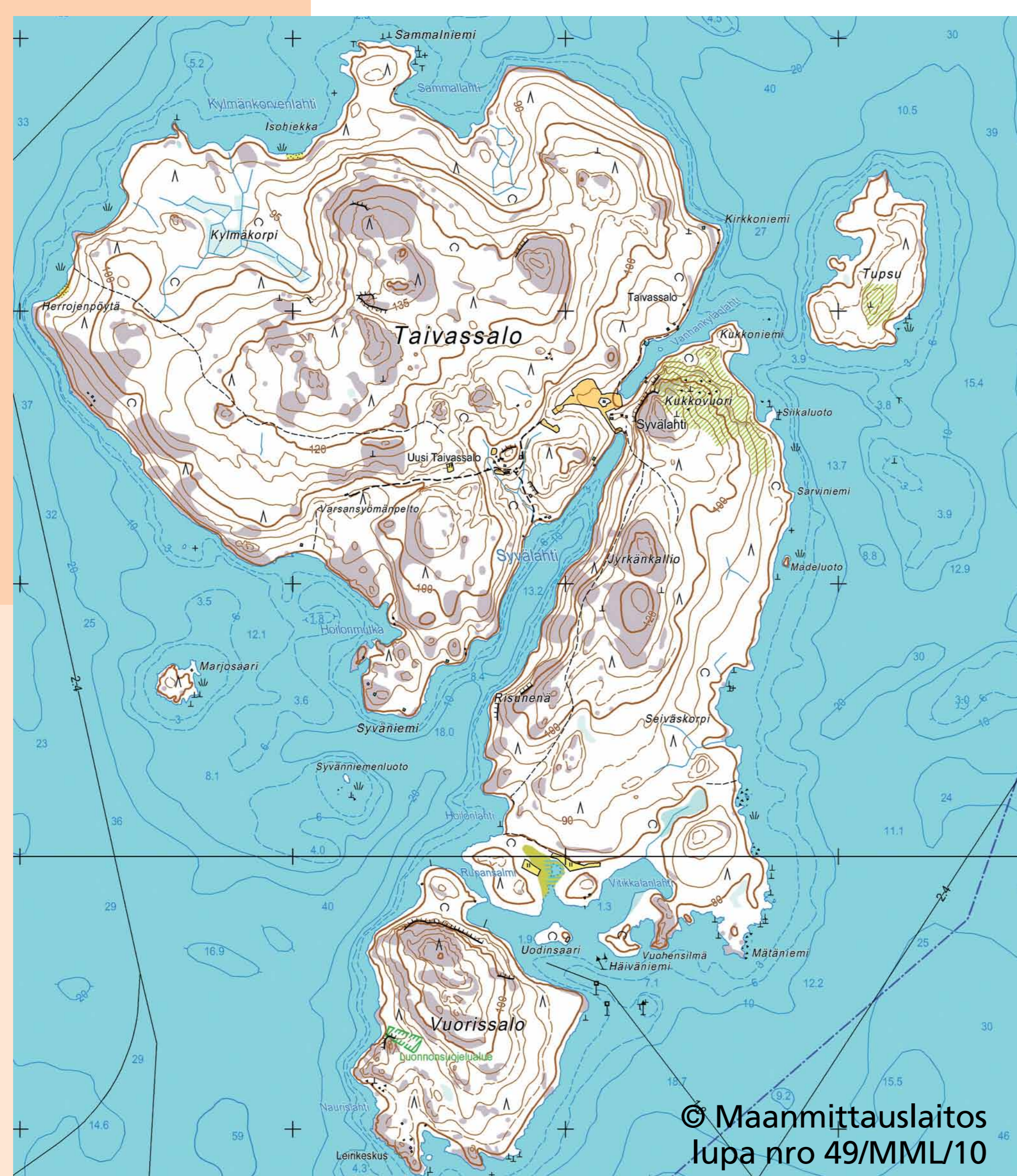
Jämsän Taivassalo/Taivassalo i Jämsä  
© Keski-Suomen ELY-keskus/Mellersta Finlands NTM-central

Perinnäiset paikannimet ovat syntyneet sanoista, joita on käytetty silloin, kun nimiä on annettu. Vaikka jokin nimessä esiintyvä sana olisi myöhemmin hävinnyt, nimi toimii edelleen tehtävässään. Kulkemisen kannalta tärkeät paikat, kuten vesireitit, ovat saaneet nimensä ensimmäisinä. Esimerkiksi hämärtynyt nimi Päijänne on Suomen vanhimpia paikannimiä.

Jämsän Taivassalon nimi on alkuaan ollut Taivalsalo. Nimi tulee siitä, että saaren keskellä on kapea kannas eli taival. Vene on voitu vetää taipaleen yli lahdesta toiseen. Nimeen sisältyvä sana salo tarkoittaa saarta.

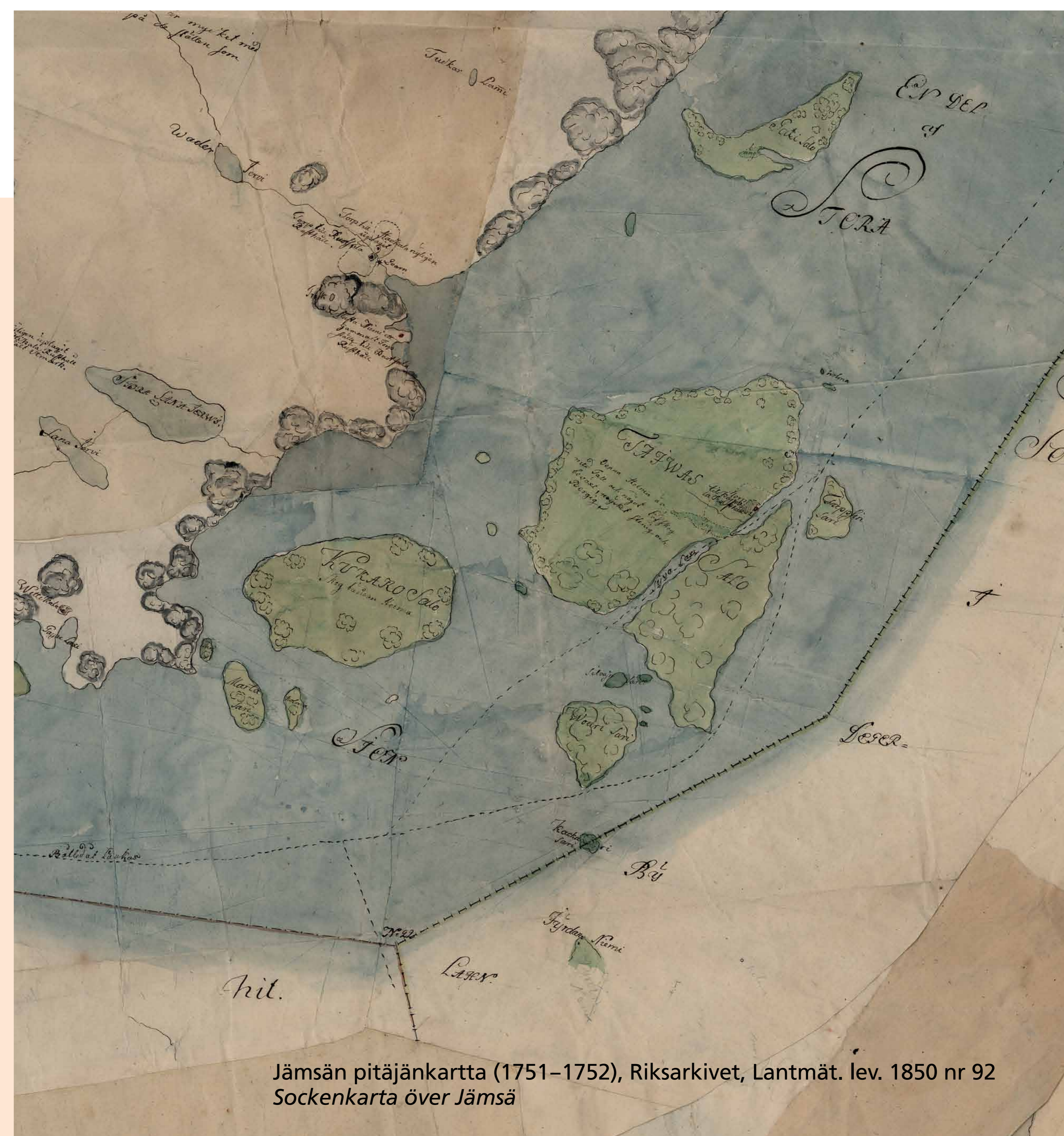
*Ortnamn har traditionellt bildats till ord som varit i bruk vid den tidpunkt som namnen har kommit till. Också ett ord som försvunnit ur språkbruket kan leva kvar i ett namn. Vattenleder och andra leder man använt för att röra sig längs hör till de orter som först fått namn. Sjönamnet Päijänne, vars ursprung är oklart, hör till de äldsta ortnamnen i Finland.*

*Namnet Taivassalo i Jämsä har ursprungligen haft formen Taivalsalo. Namnets ursprung har anknytning till den smala landtunga (fi. taival) som förbinder öhalvorna med varandra. Man har kunnat dra sin båt över landtungan från en vik till en annan. Ordet salo som ingår i namnet betyder ö.*



Paikannimien perusteina voivat olla esimerkiksi paikan ominaisuus (syvä lahti→Syvälahti), paikan omistus tai hallinta (Vitikkalanlahti) tai jokin tapahtuma (Herrojenpöytä).

*Ortnamn kan också bygga på ortens egenkap (djup vik→Syvälahti, syvä 'djup', lahti 'vik'), på vem som ägt eller kontrollerat ett område (Vitikkalanlahti) eller någon händelse (Herrojenpöytä 'herrarnas bord').*



Jämsän pitäjänkartta (1751-1752), Riksarkivet, Lantmät. lev. 1850 nr 92  
Sockenkartta över Jämsä



© Toni Suutari